

Specifications indicator lights

Spezifikationen Signalleuchten

Spécifications Voyants lumineux

343, 344, 348

Body	- Bright nickel plated, blackened or olive drap chromized brass, stainless steel 1.4305, stainless steel blackened 1.4305	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt oder braunoliv chromatiert, Edelstahl 1.4305, Edelstahl geschwärzt 1.4305	Corps	- Laiton nickelé brillant, noirci ou olivebrun chomé Acier inoxydable 1.4305 Acier inoxydable noircie 1.4305
Caps	- PC	Käppchen	- PC	Cabochons	- PC
Terminals	- Type 343: LED - Type 344: Faston connectors 2.8 x 0.5 tin plated brass - Type 348: Stranded wire 0.14mm ²	Anschlüsse	- Type 343: LED - Type 344: Faston Steck-Verbindung 2.8 x 0.5 Messing verzinkt Litzen 0.14mm ²	Raccords	- Type 343: LED - Type 344: Connecteurs Faston 2.8 x 0.5 laiton étamé - Type 348: Fil multi-brins 0.14mm ²
Insulating body	- PA 6.6	Isolierkörper	- PA 6.6	Corps d'isol.	- PA 6.6
Torque	- 1 Nm	Drehmoment	- 1 Nm	Couple de rotation	- 1 Nm
Rotation-proof	- flat side = cathode	Verdrehschutz	- abgeflachte Seite = Kathode	Anti-rotation	- côté plat = cathode

193, 194, 198

Body	- Bright nickel plated or blackened brass	Körper	- Messing glanzvernickelt oder geschwärzt	Corps	- Laiton nickelé brillant ou noirci
Caps	- PC	Käppchen	- PC	Cabochons	- PC
Terminals	- Type 193: LED - Type 194: Solder lugs, tin plated Ms - Type 198: Stranded wire 0.14mm ²	Anschlüsse	- Typ 193: LED - Typ 194: Lötösen, Ms verzinkt Litzen 0.14mm ²	Raccords	- Type 193: LED - Type 194: à souder, Ms étamé - Type 198: Fil multi-brins 0.14mm ²
Insulating body	- PA 6.6	Isolierkörper	- PA 6.6	Corps d'isol.	- PA 6.6
Torque	- 0.7 Nm	Drehmoment	- 0.7 Nm	Couple de rotation	- 0.7 Nm

333, 334, 338

Body	- Bright nickel plated, blackened or olive drap chromized brass, stainless steel 1.4305, stainless steel blackened 1.4305	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt oder braunoliv chromatiert, Edelstahl 1.4305, Edelstahl geschwärzt 1.4305	Corps	- Laiton nickelé brillant, noirci ou olivebrun chomé Acier inoxydable 1.4305 Acier inoxydable noircie 1.4305
Terminals	- Type 333: LED - Type 334: Faston connectors 2.8 x 0.5 tin plated brass - Type 338: Stranded wire 0.14mm ²	Anschlüsse	- Typ 333: LED - Typ 334: Faston Steck-Verbindung 2.8 x 0.5 Messing verzinkt Litzen 0.14mm ²	Raccords	- Type 333: LED - Type 334: Connecteurs Faston 2.8 x 0.5 laiton étamé - Type 338: Fil multi-brins 0.14mm ²
Insulating body	- PA 6.6	Isolierkörper	- PA 6.6	Corps d'isol.	- PA 6.6
Torque	- 1 Nm	Drehmoment	- 1 Nm	Couple de rotation	- 1 Nm
Rotation-proof	- flat side = cathode	Verdrehschutz	- abgeflachte Seite = Kathode	Anti-rotation	- côté plat = cathode

134, 135, 138

Body	- Bright nickel plated or blackened brass,	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt oder	Corps	- Laiton nickelé brillant ou noirci,
Terminals	- Type 134: Solder lugs, tin plated brass - Type 135: LED - Type 138: Stranded wire 0.14mm ²	Anschlüsse	- Typ 134: Lötösen, Messing verzinkt - Typ 135: LED - Typ 138: Litzen 0.14mm ²	Raccords	- Type 134: contacts à souder - Type 135: LED - Type 138: Fil multi-brins 0.14mm ²
Light pipe					
Insulating body	- PA 6.6	Isolierkörper	- PS 6.6	Corps d'isol.	- PA 6.6
Torque	- 0.7 Nm	Drehmoment	- 0.7 Nm	Couple de rotation	- 0.7 Nm

133R, 134R, 138R

Body	- Bright nickel plated or blackened brass,	Körper	- Messing glanzvernickelt oder geschwärzt,	Corps	- Laiton nickelé brillant ou noirci,
Terminals	- Type 133R: LED - Type 134R: Solder lugs, tin plated - Type 138R: Stranded wire 0.14mm ²	Anschlüsse	- Typ 133R: LED - Typ 134R: Lötösen, verzinkt - Typ 138R: Litzen 0.14mm ²	Raccords	- Type 133R: LED - Type 134R: contacts à souder, étamé - Type 138R: Fil multi-brins 0.14mm ²
Insulating body	- PA 6.6	Isolierkörper	- PA 6.6	Corps d'isol.	- PA 6.6
Torque	- 0.7 Nm	Drehmoment	- 0.7 Nm	Couple de rotation	- 0.7 Nm
Rotation-proof	- flat side = cathode	Verdrehschutz	- abgeflachte Seite = Kathode	Anti-rotation	- côté plat = cathode

353, 354, 358

Body	- Bright nickel plated, blackened or olive drap chromized brass, stainless steel 1.4305, stainless steel blackened 1.4305	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt oder braunoliv chromatiert, Edelstahl 1.4305, Edelstahl geschwärzt 1.4305	Corps	- Laiton nickelé brillant, noirci ou olivebrun chomé Acier inoxydable 1.4305 Acier inoxydable noircie 1.4305
Terminals	- Type 353: LED - Type 354: Faston connectors 2.8 x 0.5 tin plated brass - Type 358: Stranded wire 0.14mm ²	Anschlüsse	- Typ 353: LED - Typ 354: Faston Steck-Verbindung 2.8 x 0.5 Messing verzinkt Litzen 0.14mm ²	Raccords	- Type 353: LED - Type 354: Connecteurs Faston 2.8 x 0.5 laiton étamé - Type 358: Fil multi-brins 0.14mm ²
Insulating body	- PA 6.6	Isolierkörper	- PA 6.6	Corps d'isol.	- PA 6.6
Torque	- 1 Nm	Drehmoment	- 1 Nm	Couple de rotation	- 1 Nm
Rotation-proof	- flat side = cathode	Verdrehschutz	- abgeflachte Seite = Kathode	Anti-rotation	- côté plat = cathode

Specifications indicator lights

Spezifikationen Signalleuchten

Spécifications Voyants lumineux

144, 145, 148

Body	- Bright nickel plated or blackened brass.	Körper	- Messing glanzvernickelt oder geschwärzt,	Corps	- Laiton nickelé brillant ou noirci,
Terminals	- Type 144: Solder lugs, tin plated brass	Anschlüsse	- Typ 144: Lötösen, Messing verzinkt	Raccords	- Type 144: contacts à souder
	- Type 145: LED		- Typ 145: LED		- Type 145: LED
	- Type 148: Stranded wire 0.14mm ²		- Typ 148: Litzen 0.14mm ²		- Type 148: Fil multi-brins 0.14mm ²
Insulating body	- PA 6.6	Isolierkörper	- PA 6.6	Corps d'isol.	- PA 6.6
Torque	- 0.7 Nm	Drehmoment	- 0.7 Nm	Couple de rotation	- 0.7 Nm

941, 943, 948, 951, 955, 956

Body	- Cyclocac S157 ABS, V0-1.6	Körper	- Cyclocac S157 ABS, V0-1.6	Corps	- Cyclocac S157 ABS, V0-1.6
Caps	- PC, Lexan 141R (clear)/143R (coloured), V2/1,5	Käppchen	- PC, Lexan 141R (klar)/143R (farbig), V2/1,5	Cabochons	- PC, Lexan 141R (clair)/143R (coloré), V2/1,5
Torque	- 0.2 Nm (Types 941/943/948/951/955/956)	Drehmoment	- 0.2 Nm (Typen 941/943/948/951/955/956)	Couple de rotation	- 0.2 Nm (Types 941/943/948/951/955/956)

174, 177, 178

Body	- Bright nickel plated, blackened or stainless steel 1.4305	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt oder Edelstahl 1.4305	Corps	- Laiton nickelé brillant, noirci ou Acier inoxydable 1.4305
Caps	- PC	Käppchen	- PC	Cabochons	- PC
Terminals	- Type 174: Faston connectors 2.8 x 0.5 tin plated brass	Anschlüsse	- Typ 174: Faston Steck-Verbindung 2.8 x 0.5 Messing verzinkt	Raccords	- Type 174: Connecteurs Faston 2.8 x 0.5 laiton étamé
	- Type 177: LED		- Typ 177: LED		- Type 177: LED
	- Type 178: Stranded wire 0.14mm ²		- Typ 178: Litzen 0.14mm ²		- Type 178: Fil multi-brins 0.14mm ²
Insulating body	- PA 6.6	Isolierkörper	- PA 6.6	Corps d'isol.	- PA 6.6
Torque	- 1 Nm	Drehmoment	- 1 Nm	Couple de rotation	- 1 Nm
Rotation-proof	- flat side = cathode	Verdrehschutz	- abgeflachte Seite = Kathode	Anti-rotation	- côté plat = cathode

117, 119

Body	- Bright nickel plated, blackened brass, olive drap chromized	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt, braunoliv chromatiert	Corps	- Laiton nickelé brillant, noirci, olivebrun chromé
Caps	- PC	Käppchen	- PC	Cabochons	- PC
Terminals	- Type 117: Solder lugs, tin plated brass	Anschlüsse	- Typ 117: Lötösen, Messing verzinkt	Raccords	- Type 117: contacts à souder, laiton étamé
	- Type 119: Stranded wire 0.14mm ²		- Typ 119: Litzen 0.14mm ²		- Type 119: Fil multi-brins 0.14mm ²
Insulating body	- PA 6.6	Isolierkörper	- PA 6.6	Corps d'isol.	- PA 6.6
Torque	- 0.7 Nm	Drehmoment	- 0.7 Nm	Couple de rotation	- 0.7 Nm
Rotation-proof	- flat side = cathode	Verdrehschutz	- abgeflachte Seite = Kathode	Anti-rotation	- côté plat = cathode

962

Technology	- LED Technology	Technologie	- LED-Technologie	Corps	- Laiton nickelé brillant, noirci
Lifetime	- half-life 50'000 h	Lebensdauer	- Halbwertszeit von 50'000 h	Durée de vie	- demie-vie 50'000 h
Special	- vandal proof	Speziell	- vandalensicher	Spécial	- résistante au vandalisme
Torque	- 2 Nm	Drehmoment	- 2 Nm	Couple de rotation	- 2 Nm

876, 877, 886, 887

Body	- Bright nickel plated or blackened brass	Körper	- Messing glanzvernickelt oder geschwärzt	Corps	- Laiton nickelé brillant ou noirci
Caps	- Metal part: bright nickel plated or blackened brass	Käppchen	- Metallteil: Messing glanzvernickelt oder geschwärzt	Cabochons	- Partie métallique: Laiton nickelé brillant ou noirci
	- Shroud: clear or black anodized aluminium		- Hülse: Aluminium, farblos oder schwarz eloxiert		- Douille: aluminium, anodisé incolore ou noir
	- Lens: PC		- Linse: PC		- Lentille: PC
Applications	- Types V and W for cockpit panels etc.	Anwendungen	- Typen V und W z.B. auf Instrumentenbrettern in Pilotenkäben, etc.	Applications	- Types V et W pour tableau de bord etc.
Lamp	- Filament lamps T1 $\frac{3}{4}$ -MF	Lampe	- Glühlampen T1 $\frac{3}{4}$ -MF	Lampe	- Lampes à filament T1 $\frac{3}{4}$ -MF
Terminals	- LED T1 $\frac{3}{4}$ -MF Lampe		- LED T1 $\frac{3}{4}$ -MF		- LED T1 $\frac{3}{4}$ -MF
	- Centre contact: tin plated	Anschlüsse	- Mittelkontakt: Messing, verzinn	Raccords	- Contact central: Ms. étamé
	- Side contact: tin plated beryllium bronze		- Seitenkontakt: Beryllium Bronze, verzinkt		- Contact latéral: Bronze au beryllium, revêtement étamé
Torque 87x	- 1.2 Nm	Drehmoment 87x	- 1.2 Nm	Couple de rota. 87x	- 1.2 Nm
Torque 88x	- 1.5 Nm	Drehmoment 88x	- 1.5 Nm	Couple de rota. 88x	- 1.5 Nm

Options, on request

Body	- Different material
Caps	- Metal part: Different material
	- Stamped symbols on flat caps available
LED	- Flashing
Terminals	- Centre and side contact: gold plated
Torque 87x	- 1.2 Nm
Torque 88x	- 1.5 Nm

Optionen, auf Anfrage

Körper	- Anderes Material
Käppchen	- Metallteil: Anderes Material
	- Druck von Symbolen auf flache Käppchen möglich
LED	- Blinkend
Anschlüsse	- Mittel- und Seitenkontakt vergoldet
Torque 87x	- 1.2 Nm
Torque 88x	- 1.5 Nm

Options, sur demande

Corps	- Matériau différent
Cabochons	- Partie métallique: Matériau différent
	- Impression de symboles sur les cabochons plats possible
LED	- Clignotant
Raccords	- Contact central et latéral doré
Couple de rota. 87x	- 1.2 Nm
Couple de rota. 88x	- 1.5 Nm

Specifications indicator lights

Spezifikationen Signalleuchten

Spécifications Voyants lumineux

Protection degrees:

Schutzgrad:

Protection:

IP 64

Protection against splashwater from the front

Schutz gegen Spritzwasser von vorne

Protection contre les éclaboussures d'eau frontales

IP 65

Protection against water jets

Schutz gegen Strahlwasser

Protection contre les jets d'eau

IP 67

Protection for temporary submersion in water without pressure

Schutz bei zeitweiligen Untertauchen in Wasser ohne Druck

Appropriée pour usage temporairement dans l'eau sans pression

IP 68

Protection underwater at pressure 1 bar

Schutz Unterwasser bei 1 bar Druck

Protection sous l'eau à 1 bar de pression

Stranded wire cross-section:

Litzen Querschnitt:

Section transversale du brin:

Ø 0.14mm² (AWG 26)

Ø 0.14mm² (AWG 26)

Ø 0.14mm² (AWG 26)

Installation instructions for 230V indicator lights

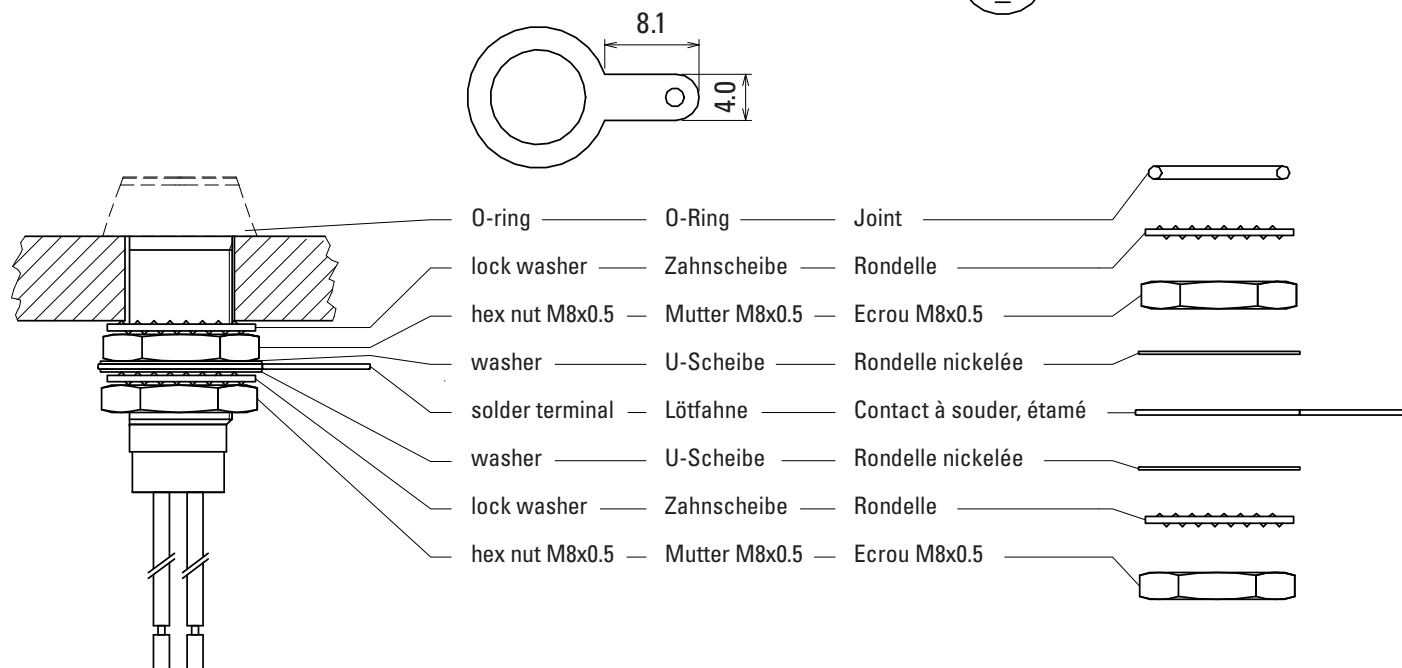
Installationsanleitung für 230V Signalleuchten

Instruction d'installation pour les 230V voyants lumineux

IEC/EN61000-6-2
IEC/EN61000-6-3

Series/Serien/Séries:
348, 338, 358, 178

ground terminal: / Erdungsanschluss: / Connection à la Terre:



For safety reasons the components have to be assembled as shown above. Noncompliance may cause injury and result in death. Only instructed and technically educated persons are allowed to install these 230V signal lamps.

Aus Sicherheitsgründen ist die Reihenfolge der einzelnen Bauteile bei der Montage einzuhalten. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen und Schäden mit tödlichen Folgen führen. Die Montage und Installation dieser 230V Signalleuchten darf nur durch technisch ausgebildete und instruierte Personen ausgeführt werden.

Pour des raisons de sécurité veuillez suivre impérativement les instructions de montage des différentes pièces. Si les instructions ne sont pas suivies cela peut entraîner des conséquences graves et mortelles. Le montage et l'installation de ces 230V voyants peuvent se faire uniquement par des personnes qualifiées.